

**FIRST LANGUAGE CHINESE**

**0509/13**

Paper 1 Reading

**May/June 2015**

INSERT

**2 hours**



**READ THESE INSTRUCTIONS FIRST**

This Insert contains the reading passages for use with the Question Paper. The passages on this Insert are printed twice, once in traditional and once in simplified characters. If you wish to read them in traditional characters, turn to page 2; if you wish to read them in simplified characters, turn to page 4.

You may annotate this Insert and use the blank spaces for planning.  
This Insert is **not** assessed by the Examiner.

**請先閱讀以下說明**

這份插頁上是回答試卷中的問題時需要閱讀的短文。插頁上的短文有繁體和簡體兩種版本。若要繁體字版，請翻到第二頁，若要簡體字版，請翻到第四頁。

可以在插頁上寫筆記，也可以在插頁空白處寫大綱。  
考官不會閱讀或者評判插頁。

**请先阅读以下说明**

这份插页上是回答试卷中的问题时需要阅读的短文。插页上的短文有繁体和简体两种版本。若要繁体字版，请翻到第二页；若要简体字版，请翻到第四页。

可以在插页上写笔记，也可以在插页空白处写大纲。  
考官不会阅读或者评判插页。

This document consists of **5** printed pages and **3** blank pages.

## PASSAGES IN TRADITIONAL CHARACTERS

## 第一部分

請閱讀短文一，然後在試卷上回答第一題。

## 短文一

雁過留聲，人過留名。人一生可以追求的東西有許多，金錢、權力和美色等等。這些東西在百年之後都會腐朽，但正直的榮譽卻可流芳百世。

做人正直是立身之本、處世之基。品行端正，做人才有底氣，做事才會硬氣。襟懷坦蕩就會贏得他人的信賴與尊敬。古語也說：“己不正，何以正人？”所以做人一定要走得直，行得正，一定要問問自己是否正直公道。

在美國的工業社會中，實業家們苦心審查年輕人的申請，他們尋找的是什麼呢？大腦？精力？實際能力？這一切肯定都是需要的，但這些只能使一個人獲得某種程度的成功。如果他攀上高峰，擔當起指揮決策的重任，那麼還必須加上一條因素。有了它一個人的能量可以發揮出雙倍、三倍的效力。這一奇跡般的因素就是正直。

在英語中，“正直”一詞的基本詞義指的是完整。在數學中，整數的概念表示一個數不能被分開。同樣，一個正直的人也不能把自己分成兩半，他不會心口不一，因為他不可能撒謊；他也不會表裏不一，說一套，幹一套，因為他不會違背自己的原則。沒有內心的矛盾，一個人就會有額外的精力和清晰的頭腦，使他必然地獲得成功。

正直的人有一種內在的平靜，使他們能夠經受住挫折甚至是不公平的待遇。林肯在參加參議院競選活動時，他的朋友警告他不要發表某一次演講，但是林肯答道：“如果命裏註定我會因為這次講話而落選的話，那麼就讓我伴隨著真理落選吧！”他是坦然的。那一次他確實落選了，但是兩年之後，他就任了美國的總統。

正直還會給一個人帶來別人的友誼和尊重。人類之所以充滿希望，其原因之一就在於人們似乎對正直具有一種近於本能的識別能力，而且不可抗拒地被它所吸引。

正直是萬無一失的成功的秘方嗎？是的。這是因為成功與金錢、權力以及任何世俗的衡量標準毫不相干。正直意味著遵從自己的良知。如果你追求正直並且發現了它的真諦，你就一定是一個成功者。

## 第二部分

請閱讀短文二，然後在試卷上回答第二題。

## 短文二

一個人正直意味著他有某種內在原則。當前社會物欲橫流，世風日下。每個年輕人都要面對前所未有的誘惑和選擇。一個正直的人，在面對誘惑時，他會聽從內心原則的呼喚。哲學家康德說過：“世界上最使人敬畏的東西就是頭上的星空和心中的道德律。”一個正直的人無論處於何種不利的境界，在他的心中始終有原則這根弦的存在。

每個年輕人都渴望成功。為了成功我們可以做種種努力，但無論如何絕不能出賣自己的良心。一旦你用靈魂和魔鬼做交易，縱使有天達到目的了，你還是會知道你並非是一個成功的人，而是一個出賣了靈魂的人。

正直意味著有勇氣堅持自己的信念。當今社會是浮躁的，也是功利的。人一踏入社會，就要面對更多的挑戰和壓力，這是考驗一個人是否正直的關鍵時刻。面對知名人士和權威觀點的挑戰時，你能否大膽地說“不”；面對金錢和權利的誘惑時，你能否恪守自己的道德信念。當眼前的利益和良心相悖時，我們要有一股正直的勇氣，捍衛我們內心做人的信念。

人的品格是世界上最偉大的一種力量。無論將來從事何種職業：教師、醫生、商人、公務員或者農夫，我們都要銘記我們是在做一個“人”，要做一個具有正直品格的人。失去了正直，人生也就失去了意義。

## PASSAGES IN SIMPLIFIED CHARACTERS

## 第一部分

请阅读短文一，然后在试卷上回答第一题。

## 短文一

雁过留声，人过留名。人一生可以追求的东西有许多，金钱、权力和美色等等。这些东西在百年之后都会腐朽，但正直的荣誉却可流芳百世。

做人正直是立身之本、处世之基。品行端正，做人才有底气，做事才会硬气。襟怀坦荡就会赢得他人的信赖与尊敬。古语也说：“己不正，何以正人？”所以做人一定要走得直，行得正，一定要问问自己是否正直公道。

在美国的工业社会中，实业家们苦心审查年轻人的申请，他们寻找的是什么呢？大脑？精力？实际能力？这一切肯定都是需要的，但这些只能使一个人获得某种程度的成功。如果他要攀上高峰，担当起指挥决策的重任，那么还必须加上一条因素。有了它一个人的能量可以发挥出双倍、三倍的效力。这一奇迹般的因素就是正直。

在英语中，“正直”一词的基本词义指的是完整。在数学中，整数的概念表示一个数不能被分开。同样，一个正直的人也不能把自己分成两半，他不会心口不一，因为他不可能撒谎；他也不会表里不一，说一套，干一套，因为他不会违背自己的原则。没有内心的矛盾，一个人就会有额外的精力和清晰的头脑，使他必然地获得成功。

正直的人有一种内在的平静，使他们能够经受住挫折甚至是不公平的待遇。林肯在参加参议院竞选活动时，他的朋友警告他不要发表某一次演讲，但是林肯答道：“如果命里注定我会因为这次讲话而落选的话，那么就让我伴随着真理落选吧！”他是坦然的。那一次他确实落选了，但是两年之后，他就任了美国的总统。

正直还会给一个人带来别人的友谊和尊重。人类之所以充满希望，其原因之一就在于人们似乎对正直具有一种近于本能的识别能力，而且不可抗拒地被它所吸引。

正直是万无一失的成功的秘方吗？是的。这是因为成功与金钱、权力以及任何世俗的衡量标准毫不相干。正直意味着遵从自己的良知。如果你追求正直并且发现了它的真谛，你就一定是一个成功者。

## 第二部分

请阅读短文二，然后在试卷上回答第二题。

## 短文二

一个人正直意味着他有某种内在原则。当前社会物欲横流，世风日下。每个年轻人都要面对前所未有的诱惑和选择。一个正直的人，在面对诱惑时，他会听从内心原则的呼唤。哲学家康德说过：“世界上最使人敬畏的东西就是头上的星空和心中的道德律。”一个正直的人无论处于何种不利的境界，在他的心中始终有原则这根弦的存在。

每个年轻人都渴望成功。为了成功我们可以做种种努力，但无论如何绝不能出卖自己的良心。一旦你用灵魂和魔鬼做交易，纵使有天达到目的了，你还是会知道你并非是一个成功的人，而是一个出卖了灵魂的人。

正直意味着有勇气坚持自己的信念。当今社会是浮躁的，也是功利的。人一踏入社会，就要面对更多的挑战和压力，这是考验一个人是否正直的关键时刻。面对知名人士和权威观点的挑战时，你能否大胆地说“不”；面对金钱和权利的诱惑时，你能否恪守自己的道德信念。当眼前的利益和良心相悖时，我们要有一股正直的勇气，捍卫我们内心做人的信念。

人的品格是世界上最伟大的一种力量。无论将来从事何种职业：教师、医生、商人、公务员或者农夫，我们都要铭记我们是在做一个“人”，要做一个具有正直品格的人。失去了正直，人生也就失去了意义。





**BLANK PAGE**

---

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced online in the Cambridge International Examinations Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download at [www.cie.org.uk](http://www.cie.org.uk) after the live examination series.

Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.